



Ի պիտի տայր մուհաքէ մէտէ, Բա-  
շտին Պէյօղլու միւստախի ումու-  
միսի Տէրվիշ էֆէնտի թարափըն-  
Փընտան թաալիմ՝ օրունտուղունա  
տայիր նէթիճէսիզ պիր իքի սէօզ  
թաաթի օրունտուղունա սօնրա, Բէ-  
յիս էֆէնտի Բաշտէ

— Բաշտ պու գալը պարը քիմէ  
եաբաբըն իտի :

Բաշտ : Գալաֆաթ եւրինտէ պիր  
տէմիրճիճէ եաբաբըն իտիմ, տիւ-  
քեանըն կէօթէրտիմ, Բամաղանա  
իւշ կիւն վար իտի, պիր չարչէնպիճ  
կիւնիւ իտի, պուսու միւստախի  
ումումիյեէն տէ խապէր վիրտիմ:  
Պէյօղլու միւստախի ումումիսի  
Տէրվիշ էֆէնտին կէլիշի իսէ, Բա-  
մաղանըն իւշիւնտէ իտի Պէյօղլուն.  
տա իքէն նիշին իֆատէ վիրմէտի-  
կիմի սօրտուլար, տէտիմ քի սիզ  
սօրմաբընդ քի իֆատէմի վիրէ-  
եիմ. միւստախի ումումի Համ-  
տի պէյ սօրտուլար վիրտիմ. մու-  
ղատուէմ տէլայիլի գալիյեէ իլէ  
թէվզըֆ իլլէտիլէր տէյու էսքի մա-  
ճարաեւ սօրտուլար, Պաշգա պիր  
իֆատէն վար մը տէտիլէր, եօգ-  
տէտիմ, կիթտիլէր :

Բէյն : Տէմիրճիճէն աւոր նէ իտի  
Բաշտ : Պիրվէեօր իտիմ, սօնրա  
կիտիպ տիւքեանըն կէօթէրտի.  
կիմ գէման Աւստրիա թէպաասըն-  
տան Տօմէնիզօ տէյի եազաբըն :

Բէյն : Էֆէնտի օրաճը Մաշտէն :

— Պաշտի բաշտա եազաբըն  
թէզըրէյի նէրէտէ եազաբըն :

Մաշտէն : Էֆէնտիմ պու քեա-  
ղըտը գուրունուզ եազաա իտիմ, եի-  
նէ քէնտիմ կէօնտէրիտի :

Բէյն : Անյաեամատըմ, էթրաֆը  
սէօլէեիւնիզ, սիզ նէրէտէ օթուրու-  
եօր իտիւնիզ. միւսվէտտէսիւնի քիմ  
եաբաբը, նաաբը կէօնտէրիտի :

Մաշտէն : Մէրի իւլ խաթըր գօ-  
ղուշունտա եաթընտօրում, պուսլար  
խաթաթախանտէ եաթաթար, ֆա-  
գաթ կիւնտիւզ հէրիմիզ պիր գաշ-  
վէ օճաղընտա օթուրուրուզ, քէն-  
տիլէրի քեաղըտը խաթաթախանտէ  
եազաբընդար, Մէհէմէտ իլէ Պէ-  
քիր աղա եազաբընդար, պէնտէ-  
նիզի իզֆալ վէ թէհտիտ իտէրէք,  
պէնտէ հաեաթըմը գուրվարմագ  
իլլին միւհըլէտիմ, միւհը պէնտիմ տիր  
էֆէնտիմ. եալանը իրթէքեաա իթ-  
մէմ :

Բէյն : Սիզէ գօնտուղը վիրէն քիմ  
իտի :

Մաշտէն : Պէքիր իլէ Մէհէմէտ,  
շիշէր հալէա օտտարընտա տըր,  
քեաղըտը բազար իրթէսի կիւնիւ  
միւհըլէտիմ. աալը կիւնիւ թափուգ  
քիշիլիեօրլար իտի, օտալարընտա  
գօնտագ իլլիեօրլար իտի, եօրկի կէ-  
տի սէնի իթէեօրլար տէտի, իթէ-  
եէն էճաղըն խաշիկ էֆնտի իմիշ,  
խամիմ իեի պիլմէտիլինտէն պանա  
օտաճը իզգէթ տիեօր իտի, իտիմ  
իզգէթ տէկիլ Մուսթաֆա տէտիմ,  
էվլէթ տէյու պէնի ալար կէօթիւր-  
տիւ, եօրտա կիտէր իքէն, սէնի  
մապէյնէ կէօթիւրէճէքէր, շէօլլէ  
իտէճէքէր, գուրվուլաճագսըն տէ-  
յու իլլիզիզ իլլէտի, պէնտէնիզ տէ  
հաշա հուրուրունուղունա, գօնեա-  
լը շէքմիշ իտիմ, գաֆա տիւմանը,  
հէր շէեէ ինանտըմ, հէքիմ Այի պէ-  
յէ կիթտիք. պանա տէտի քի նա-  
ղըր սէնի իթէեէճէքէ, քեաղըտըն  
մաալիլի սօրտուղար, անտէն մա-  
պէյնէ կիտէճէքէն աֆիլ օրունա-

ճագսըն, պէնտէ սէվինտիմ, իթէ-  
տիքէրի կիպի սէօլլէտիմ, նաղըր  
բաշա իլէ մէքթուպուս վէ բօլիս  
միւտիլի վար իտի, միւհը սէնի մի  
տէյու սօրտուլար, էվլէթ տէտիմ  
քեաղըտա եազաբըն կիպի օրաաա  
տախի իլլէթ հալիլլէ սէօլլէտիմ է-  
ֆէնտիմ, հապախանէտէ ալլըմ պա-  
շըմա կէտի, ֆէրտաաը կիւն վէքի-  
լիմէ խապէր կէօնտէրտիմ, աման  
պիր իթիտա եաղ տէալիմ իսէ տէ  
գօրղտու եազաթաթը, պիր միւսվէտ-  
տէ պիլլէ գալէմէ ալմատը :

Թօրօն : Ուսուլու մուհաքէմաթ  
պիլլէ սէլահիյեէթ վիրիեօր. սօրտ-  
ճաղըմ. թէզըքէր եազաբընդը կիւն  
սէրհօյ իմիշ. նաղըր բաշանըն եա-  
նընտա սէրհօյ իմիշ. սէրհօյուզ  
գըրգ սէքիզ սաաթ մը սիւրմիւշ :

Մաշտէն : Միւհըլէտիլիմ կիւն  
տէկիլ իտիմ. բաշաեա կիթտիլիմ  
կիւն սէրհօյ իտիմ :

Պու սօրտաա Մուսթաֆանըն վէ-  
քիլի իսաալիլ էֆէնտի սէօղէ գա-  
րըշմագ իթէտի իսէ տէ, Թօրօն վէ  
իզգէթ էֆէնտիլէրին իթիւրաղա-  
րըյա մէն օրունտու :

Թօրօն : Մէքթուպ միւհըլէն-  
տիկի կիւն քէյֆ իտիմ տիեօր.  
ֆէրտաաը տէկիլ տաշա ֆէրտաաը  
կիւնիւ բաշաեա կիթտիկիմիզտէ  
քէյֆ իտիմ տիեօր. եալան օլտու-  
ղու մէյտանտա. քէյֆ իքէն եաբ-  
մըշ իսէ, սօնրա աղըր պաշընա կէլ-  
տիկի գէման նիշին նաղըրըն հու-  
ղուրունա կիթմիշ. նիշին պէն եաղ-  
տըմ տէյի սէօլլէմիշ. հէմ բաշա  
եալընըզ տէյիլ իտի. եանընտա եէ-  
տի սէքիզ քիշի վար իտի :

Պուստաա սէօզ գաբընար. Մուս-  
թաֆա, իքի կիւնտէ պիր սէրհօյ  
իտիմ. հէմ թէհտիտ օրունտու  
ճանըմտան գօրղտու. հէմ թա-  
մաա թաշիգ օրունտու մէյու  
սէօլլէտիլինտէն, ալօղաթընըն  
սէօլլէրի տէ պիրպիրինէ գաբընար :

Մաշտէն : Մուսթաֆանըն էվ  
վէլա միւսթէնթիգ հուրուրունտա  
սանիլէն, թէվզըֆիտանտէ. սալի.  
սէն, հուրուրու մաշքէմէտէ սէօլ-  
լէտիկի սէօլլէր իլլէրինէ իլլահաթ  
վէրէիմ. իկապ օրունտուղու վէճ  
իլլէ, Մուսթաֆա, էվլէլէն իտիլէն  
թէհտիտ իլլէրինէ թէզըքէրէի միւ-  
հըլէմիշ, վէ եալաա նաղըր բաշա-  
եա սէօզ սէօլլէմիշ օլաա նէ լաղըմ  
կէլէճէքէ, էսաաը մէսէլէեէ Ծապա-  
նըն իւշիւնտէ պաշանտը. պու կիւն  
Մուհարըմին 22 սի տիր. պիտաեէ.  
թի մաշքէմէտէն պու կիւնէ գա-  
տար ալթը ալլէ կէյտի, էկէր Մուս-  
թաֆա իֆատէսիւնտէն նիւքիլ իթ-  
մէք լաղըմ կէլա, տէպա միւս-  
թին տէկիլ մի իտի քի, պէն իզֆուլ  
օլունտու մէտին. սէքիզ օն տէ-  
ֆա իթիլինթագ օլունտու. պիրինճի  
տէֆաթընտա իզֆուլ օլունտու իտէ,  
իքինճի իթիլինթագընտա քէյֆիյ-  
եէթի իզֆուլըն սէօլլէմէլի իտի. ի-  
քինճի տէֆաթընտա իզֆուլ օլուն-  
տու իսէ իւշիւնտէ տէօրաթիւնիւ  
տէֆաթընտա սէօլլէմէլի իտի, հա-  
տէ պիր մանի օլունտ, պիր աթաղը  
մէվզ ուֆուրա իլլէնէճէ օլունտու.  
ղունտան պաշա իտիլիլ իտի, թաշ-  
ղըր օլունտու. սաեէեի Ծաշանէ-  
տէ թէհտիտ վէ իզֆուլ իտիլմէտիք  
տէտիլէր, պու տա շու էվրագ իլլէ  
նաղաըն գանուրունա թէպէյեիւն ի-  
տէր, (տէեուպ քէեիւ էֆէնտիեէ  
պաղըն էվրագ վիրտի) հատէ տաշա  
սօնրա իտիմտա թէվզիզ օլունտու :

տիեէլիմ, իշ, հէյեէթի իթիլիլա-  
միլիէեէ հէվալէ օլունտուղու գէ-  
ման թաաաը, գօրղտու եալաթը  
վիրէմէլլէր մի իտի, հաթիլա զա-  
գէթալարա պիր թաղըմ թէքիպ-  
նամէլէր պիլլէ կէօնտէրմէկէ եօլ  
պուստուղարը հալտէ, քէնտիլէրի  
իտաֆէ վէ թէհտիտ վէ իլլէնէճէ վէ  
թաղիլի իտիլլէր, զաղէթալարա  
ֆէրտաաթնամէլէր կէօնտէրմէլլէր մի  
իտի, նիհաեէթ իշ մաշքէմէեէ հէ-  
վալէ օլունտու, ճիւմէսի ճէլպ ի-  
տիլի, օ գէման տիմէլի տէկիլ մի  
իտիլէր քի, էֆէնտիլէր, պէն թէհ-  
տիտ իտիլիմ, նիհաեէթ իշ, միւն-  
թէհաը մէհաթիմ օլուն թէմիլլէ  
կիթտի, տիլէր միւհըրմիլէր թարա-  
ֆընտան իթիլիլաթն մէֆաթիլիէ-  
թի իլլին միւհըքէրէ պիլլէ վիրիլտի  
Մուսթաֆա օրտաա տախի պիր շէյ  
տիմէտի, օրտաա հէր շէյի տիմէք  
իլլին հիշ պիր մանի եօգ իտի, սօն-  
րա Մուսթաֆայը զապիլիյեէ նաղը-  
րընա կէօթիւրմիւլլէր, հալպու քի,  
պուսու իլլին մաշքէմէյի ալիլիլիլիլ  
թաաաթընտան պիր էմր վար մը :

Բէյն : Եօգ :

Մաշտէն : Եօրտուղ օլարագ  
Մուսթաֆաեւ ճէլպ իթիլիլէր, պիր  
թաղըմ սէօզ ալմըլար. պու սէօզ-  
լէրին նէ հիւքիւլապիլիլ Մուս-  
թաֆանըն իֆատէյի էսաթիլիլիլ նէ  
իտի, գալպաղանըզ մէսէլէիլին  
ֆուլ վէ միւշիլէր քիլէր, խաֆիյեէ-  
լէր տիր, էտէվաթընըն պիր գընմը  
Բէյ Մէհէմէտին իսանէիլիլաթ քիմ.  
եալիլիլ Բաշտ վէ Գաբընիլ թարա-  
ֆընտան իսալ օլունտուլար տէմիշ,  
Բաշտտէն սօրտուլու, Տօմէնիզօ  
ալաթը թաղիլիլաթն օլան իքի  
բարչա տէմիլ եաբաբընդըն սէօլ-  
լէտի, տիւն մաշքէմէ պուսլարը  
իտաեէ տախի իլլէտի. Բէյ Մէհէմ-  
մէտ Միլիլիլա տէմիշ քի, սէն քիւ-  
շիւք Մէհէմէտ իլլէ քիւրա Պէքիլ  
իլլի գաբընըրընտու սէմիշին,  
Միլիլ Պաշտի բաշաեա շիքեաեէթ  
իթմիշ. օտա ալթուլ իլլին պօղուեօր  
իթիլիլ տէյու թէքտիլ իլլէմիշ,  
էրպապը ֆէնն իսէ, աղ ճէլլէրին օ  
գալըպար իլլէ եաբընըրընըն  
պուրաթըրթ հիւքիլ իլլէտիլէր, պու  
րաթըրթ տախի մաշքէմէեէ թաղ-  
տիմ օլունտու, ֆարղ իտէլիլ քի  
Մուսթաֆա հուրուրու մաշքէմէտէ  
պիլլէ իֆատէսիւնտէն նիւքիլ իթ-  
մին, էրպապը գանուլ պու նիւքիւ-  
լի գապուլ իտէր մի, Մուսթաֆա  
մաշպէստէն մաշքէմէին էմիլլէ  
չըգարընագ լաղըմ կէլիլ իքէն,  
զալըն մէշու օլարագ, պիր զապ-  
իլիլիլ նաղըրընըն էմիլլէ չըգա-  
րըրըն, օ սուրէթտէ չըգարըն  
մաշպուստան ալթան իֆատէլէրին  
հիշ հիւքիւլա եօգ տուր :

Իլլէթ : Միւհըլէտիլիլ իթիլիլ-  
հալարը իտաթիգ օլունտագ իլլին  
սէօլլէնէճէք սէօլլէր, նէթիլլէյի  
մուհաքէմէտէ սէօլլէնիլիլ, պիլլիմ  
արաաղըմըք նէ տիր, Մուսթաֆա-  
նըն իֆատէսի իլլաա ալթընտա,  
թաղիլիլ օլունտու օլունտաթը օրա-  
աղ պիլլէ տիտ տէկիլ, իթիլիլաթ-  
տա պիր շէյ սէօլլէմիշ, սօնրա Պաշ-  
տի բաշա պիր շէյ եաղըն, կեա-  
ճէպըն տիեօր, կեա-ճէպըն օլունտագ-  
լա տիեօր, սէօլլիլաթ սէպաթը  
եօգ, պուստը իթիլիլաթ օլունտու  
ճէպըն տիր, մէթիլիլ նէ տիր,  
պուրալարը թէֆըրիլ օլունտագ լա-  
ղըմ կէլիլ, միւլլէքիլլէրիմիլ պիւ-  
նիլլէք շէյլլէրէ իթիլիլաթ օլունտու :

մուլար, մուհաքէմէ թէպըրիլաթը  
ալիլա իճրա իթիլիլիլաթ հիւքիւլ  
իթմէլ, կիճէլլէրի ալլը եաթընտ-  
րուզ, կիւնտիլլէրի պիրլէլիլաթ  
տիեօր, օ հալտէ ճիւմէնիլ իլլինտէ  
նաալ թէհտիտ օլունտու, Մուսթա-  
ֆանըն էօլլէ գօլալ գօլալ գօրղմա-  
աը գապիլիլ, խաֆիլիլիլ իթմիշ  
եիւրէկիլ իլլէքիլիլ, ճիւմէսի մէյ-  
տանտա, քէնտիլիլ Պէքիլ զաղէպէ  
իտէպիլիլ, պէօլլէ թէհտիտ օլաղ,  
մէսմու տէկիլ տիր :

Ալլէ : Մաշտէն : Մուսթաֆա, պիր  
կիւն աղը պաշընտա օլունտու  
տիլէր կիւն սէրհօյ օլունտու  
սէօլլէեօր, աղը պաշընտա իքէն  
թէզըքէրէյի նիշին իմալ իթմիշ :

Օտաճը Մուսթաֆանըն Պաշտի  
բաշաեա եազաբըն մէքիլապու սէր-  
հօյ իքէն վէ եա թաշիգ օլուն-  
մագ սուրէթիլլէ եաղըն օլաղ  
հաղգընտաքի սէօզ ուղանտը, վէ-  
քիլի իսաալիլ էֆէնտի մուլաթ  
Մուսթաֆաեւ միւստաֆա իթմէք  
իսթէտիլիլ տէ, միւստախի ումու-  
մի մէն իթմիլ, նիհաեէթ մուս-  
պիր կարապետ կէլիլ պէր վէճի  
ալիլ իֆատէսիլ ալթնտը :

Մաշտէն : Ալթը եէտի ալ էվլիլ  
Գալաթանը կիւնտիլիլ տիւքեա-  
նընտա Մէհէմէտ աղա տիմիշ քի,  
պէնտէ գալպաղան ալաթիլալը վար,  
եէր պուլաա գօնալըմ, կիւն գա-  
պուլ իթմէմիշ, պիր գաշ տէֆա  
կիթմիշ կէլիլ, նիհաեէթ պէնի  
սօրմուշ, կիթտիմ Գալաթա սարա-  
եէնա Մէհէմէտ աղաեւ պուստու,  
պէնի պիր գաշվէեէ կէօթիլաթիւ  
ալաթիլաթա եէր պուլաղը պանա  
տա թէքիլ իթմիլ, Ալլահտուն  
գօրղտուղունտան գապուլ իտէմէ-  
տիմ, պիր գաշ տէֆա գօլ իթմիլ,  
եաբաթմ տէտիմ, իւշ տէօթիլ կիւն  
սօնրա Գալաթա սարաեւ կէօնտէ  
րաթի կէլիլ, Գալաթանը խաֆիլ-  
եէ իթիլիլ իլլէ պէրապէր իտի. պիլ  
եէր պուլաթ պէրապէր կիտէլիլ  
տէտի, եիւն իթմէմէտիմ իտէ տէ,  
միւհըրէտ կէօրմէք իլլին կիթ-  
տիմ, Գաթըմ բաշաաա պիր գաշվէ-  
եէ կիթտիք, իլլէրիտէն Աքիլ քէ-  
յիլ իլլէ պուրունտու Մուսթաֆա  
չըգաղըն, պիր սաաթ գաաալ գօ-  
նուշտուլար, իքի իւշ կիւն սօնրա  
Պէյօղլունտա, կիճէ սաաթ պէլալ-  
լըտա պիր գալապաղը կէօրաթիմ,  
տէտիլէր քի գալպաղանալը իթմիլ-  
մուլար, զապիլիլ նաղըրը վէ  
Պաշտի բաշա իլլէրիտէ օլունտու  
լար իտի. Հաաան պէյ պանա սօր-  
տու քի, գալըպար նէրէտէ, նա-  
աը գալըպար տէտիմ, բաշաեա չը-  
գան սէն տէկիլիլաթ տէտի, խալըր  
տէտիմ, ալաաան գաշ կիւն կէյտի  
պիլլէմէմ, պիր աղալա իքի ժան-  
տարմա կէլիլ, Կօտիլէն պէնի ա-  
րալըն խապէր ալըպ Գալաթա սէ-  
րալընա կիթտիմ. օտաճը Մուսթա-  
ֆա վէ Մէմիշ չըգաղըն, վիրտի-  
կիլիլ գաաալ իլլէրինէ իթմէսի  
կիւն թունէր եանընտաքի պիրաթա-  
նէտէ պիրլէյաթ, պէնի մուսպիր  
եաղմագ իթմէտիլլէր, նաաը եաղը-  
լաթը պիր շէյ պիլլէմ տէտիմ, տէ-  
տիլլէր քի ճիւնաեէթ միւնաեէթ  
կէօթիլլէմէեէքէլլէր, տէտիմ քի  
քիմէնիլ ճանընը ալթէն եաղա-  
մամ. եաթար իսէն եաթարըն.  
եաթմաղ իսէն սէն պիլիլիլ. բա-  
շանըն էմրի պէօլլէ տիրա տէյու  
գօրղտուլար. էլլէրինտէն գօլու-



ԻԼԱՆԱԹ

Պիր զաչ սենյակներ տեղադրու Մ. Բ. իմաստը թանկացնում էր իր արհեստը...

10-4

Ենթի պիր ուսուցիչ տեղադրվել էր Բ. զաչ սենյակներ տեղադրում էր իր արհեստը...

ՄԱՆՁՈՒՄ Է ԳԵՄԱՐ

Ի ՐԱՆԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ

ՏՕՔ. ՍԱՖԻԵԻ

Թարգմանիչ Գրքերի Կոմիտե

Ի ՊԵՏԱՆԱԳՐԱԿԱՆ ՎԱՐՈՒՄԱՆՈՒՄ

Գրքերի Կոմիտե

Շատ գնորդներ համար մասնաւոր զեղծ կը լինի:

Կը գտնուի ամեն Հայ գրավաճառաց քով. կեդրոնադրու է Հայոց Միացեալ Ընկերութեան գրասեն. ետին, Կարթում Կոմիտե օղորտ իրան թիւ 12:

ՊԱՐԶ

ՕՐԱՑՈՅՑ

1884 Տարւոյ

Սեպտեմբերի

Ս. ՓԲԿԶԻ ՍԱԳ. ՀԻՒՄՆԵՐԱՆՈՅԻ

Գրքերի Կոմիտե

Տարգմանիչ

ՍՐԱՄԵԱՆ

Կը վաճառի ի ՄԵԾ Նոր խան թիւ 49՝ Հիւանդանոցի Հոգաբարձու թեան գրասենեակը և բոլոր գրասենեակային բանքը:

Հոգաբարձութեան կնիքը չկրող օրինակները անվաւեր են:

ՁԱՐԴԱՐԵԱՆ ՕՐԱՑՈՅՑ

Սպիր սենյակներ միասնապէս պարտէ և է տարի Ձարդարեան Օրացոյցը...

Մէջքիւր օրացոյց մալիւմ տուր քի տրվում էր արքայի իշխան օրաց. վէ ալթը միւլթէտէ խառնէ իլլէմէքտէ տիր, շէօլլէ քի, արէպի, բուսի վէ...

ՅԵՐԿԻՆԻ ԻԼՈՒՄԻՆ

ՈՒՂԵՆՈՐՈՒԹՅՈՒՆ

97 ժԱՄՈՒ ՄԵՁ

Պատկեր է ձեռքարկի Գրքերի Կոմիտե

Ի թիւ 66-ին է Գրքերի Կոմիտե օրաց. վէ Մասիստէ տեղադրու խորհրդ օրաց. վէ պէգաւէթ սուրբ շալ- եանը տրվում էր վէ միւլթայա պու...

ՄԱՆՁՈՒՄ Է ԳԵՄԱՐ

ԵԱՌՈՑ

ԷԲԻՄԵՐՏԷ

1884

ՍԵՆԵՍԻՆԷ ՄԱՆՈՒՄ

ԻԼԱՆԱԹ

Ի ԳԻՏԱԿԱՆ ՄԱՆՈՒՄԱՆՈՒՄ

Վէ ԳԵՄԱՆԷԼԻ ՀԻՒՄՆԵՐԱՆՈՅԻ

Պու Սալմաճեան մէջքէ զմահէլի խառնապօրտա Սուլթան-Համաճըն տա վազը Այլը Էֆէնտի խանըն...

ՖԵՂ 2 ՂԱՐՈՒՇ

ՏՕՔ. ՏԸՀՐ ՀԱՎԱՐՈՐԸ ԹԱՆԿԱՆԱՐ ամէլ իրան արմա զա գործադար. պու հապար...

ՍԱՐԲԱԿԵՆԷ

ԳԱՐԲԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Եսկ. Ում. նոյեմ. 17 ազմ. գրքեր 10-4, Եսկ. Ում. նոյեմ. 18 ազմ. աշ. 10-6, etc.

ԳՐԱԿԱՆԱՐ ԳԻՏԱԿԱՆ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Գրքերի Կոմիտե Գ. Գ. 7-7, Սուրբ Եսկ. Գ. Գ. 4-4, etc.

ԳՐԱԿԱՆԱՐ ԳԻՏԱԿԱՆ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Օսմանլի իրար 100 գրքեր 7-7, Ինկիլիզ իրար 109-58, etc.

ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Բարիս 29 նոյեմ. 77-25, Գրանդ Գոմարու 8-8, etc.

ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ

ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ 9-17 1/2, ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ 9-20, etc.

ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ

ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ 101-13 1/2, ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ 9-1 1/2, etc.

ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ 120-90, ԷՎԸՐԱՐ ԳՈՐԾԱՐԱՐ 102-50, etc.

VERITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE

Advertisement for Benedictine liqueur featuring a bottle image and text in Armenian describing its quality and origin.

HUILE DE HOGG

Advertisement for Hogg oil featuring a bottle image and text in Armenian describing its benefits for health and industry.